



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
→ TPSGC
10th Floor, 4900 Yonge Street /
10e étage, 4900 rue Yonge
Toronto
Ontario
M2N 6A6

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Eddy Current Array System	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3474-203011/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W3474-203011	Date 2020-01-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-006-7870	
File No. - N° de dossier TOR-9-42091 (006)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-03	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Liao, Guo	Buyer Id - Id de l'acheteur tor006
Telephone No. - N° de téléphone (416) 697-9289 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification n° 002 vise ce qui suit :

- A) Questions et réponses**
 - B) Modification de l'annexe A – Besoin, article 3.1 xiii.**
 - C) Modification de l'annexe A – Besoin, article 3.3 – Formation**
 - D) Modification de l'annexe B – Base de paiement**
-

A) Questions et réponses

Q1 : Dans l'annexe A – Besoin, article 3.1 iii., l'exigence stipule ceci : « Il doit être capable de créer et d'enregistrer des inspections avec des paramètres spécifiques, téléchargeables avec des droits d'administration ». L'exigence permet-elle l'accès complet aux données, aux configurations, aux paramètres, etc. ou non?

R1 : Il faut élaborer des techniques d'inspection avec des essais non destructifs ayant des configurations, des paramètres particuliers, etc. Ces données particulières doivent être sauvegardées dans le système et leur accès doit être limité au moyen de droits d'administration afin que certains des paramètres ne puissent être modifiés que par ceux qui détiennent ces droits d'administration.

Q2 : Dans l'annexe A – Besoin, article 3.1 xiii. b), que signifie le chiffre « 39 »?

R2 : Le chiffre « 39 » est une erreur typographique. Il doit être supprimé.

Q3 : En ce qui a trait à l'annexe A – Besoin, article 3.2 ii., pourriez-vous confirmer le type de la sonde? S'agit-il d'une sonde flexible avec carte de circuits imprimés (**sonde CFM I-Flex**) ou d'une sonde avec rembourrage (**sonde CFM rembourrée**)? Voir ci-dessous.

Sonde CFM I-Flex :



Sonde CFM rembourrée :



R3 : Sonde CFM remboursée
Sonde CFM I-Flex :



Sonde CFM remboursée :



Q4 : En ce qui concerne l'article 5.2.2, Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission, de la DP, l'adresse Web suivante ne fonctionne pas : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>.

R4 : Voici le bon lien : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>.

Q5 : En ce qui concerne les articles 6.5.2, Chargé de projet, et 6.5.3, Représentant de l'entrepreneur, de la DP, qui sont le chargé de projet et le représentant de l'entrepreneur? **Ce dernier est-il un représentant de notre compagnie?** Le chargé de projet est-il un gestionnaire de produit? Pour ce qui est du représentant de l'entrepreneur, s'agit-il d'un directeur des ventes ou d'une personne plus haut placée dans la hiérarchie de l'entreprise?

R5 : Le soumissionnaire ne doit remplir que la section portant sur le représentant de l'entrepreneur afin de désigner le représentant de l'entreprise soumissionnaire.

Q6 : La DP a été publiée en anglais et en français. Devons-nous soumettre deux propositions, soit une en anglais et une en français, ou pouvons-nous soumettre une proposition dans la langue de notre choix?

R6 : La réponse (soumission) à la DP peut être en anglais ou en français seulement.

Q7 : Le numéro de télécopieur 416-952-1256 figure à l'article 2.2, Présentation des soumissions, qui apparaît à la page 4. Pouvons-nous aussi envoyer notre soumission par télécopieur?

R7 : Les soumissions envoyées par télécopieur seront acceptées pour cette DP.

Q8 : À la première page de la DP, il est indiqué que la livraison doit être destination franco bord. D'autres modalités de livraison comme FCA ou DDP sont-elles acceptables?

R8 : Seule la livraison destination franco bord qui est indiquée dans la DP est acceptable.

Q9 : L'article 6.4.3, Option de prolongation du contrat, stipule ceci : « L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus __4__ période(s) supplémentaire(s) de __1__ année(s) chacune, selon les mêmes conditions. »
Cette prolongation vise-t-elle les abonnements au logiciel et/ou le soutien technique et la garantie?

R9 : L'option de prolongation vise les abonnements au logiciel, le soutien technique et la garantie?

Q10 : Nous avons une question concernant l'article 6.4.3, Option de prolongation du contrat.

L'article stipule ceci : « de prolonger la durée du contrat pour au plus __4__ période(s) supplémentaire(s) de __1__ année(s) chacune, **selon les mêmes conditions** ». Que signifie l'expression « selon les mêmes conditions »? Cela signifie-t-il qu'il faut offrir les mêmes services que ceux proposés cette année pour une période supplémentaire de 4 ans ou cela signifie-t-il que d'autres conditions, liées par exemple à la garantie du produit, au soutien technique ou au prix, doivent être satisfaites pour une période additionnelle de 4 ans? Veuillez noter que les prix de nos produits sont modifiés chaque année.

R10 : Cette expression fait référence aux termes et aux conditions du contrat en général, qui continuent de s'appliquer tout au long de n'importe des périodes optionnelles, si celles-ci sont exercées.

B) Modification de l'annexe A – Besoin, article 3.1 xiii.

Supprimer au complet.

Insérer :

xiii. Il doit avoir des fonctions de connectivité qui permettent la connexion pour chacun des articles suivants :

- o a) le clavier;
- o b) la souris;
- o c) Fonctions Bluetooth et Wi-Fi verrouillées ou désactivées.

C) Modification de l'annexe A – Besoin, article 3.3 – Formation

Supprimer au complet.

Insérer :

3.3 Formation

3.3.1 L'entrepreneur doit offrir la formation suivante :

- i. Formation de trois jours pour au plus quatre inspecteurs dans les locaux de l'entrepreneur. La formation doit porter sur ce qui suit :
 - a. Théorie des courants de Foucault multiéléments;
 - b. Avantages;
 - c. Limites;
 - d. Applications;
 - e. Familiarisation avec l'instrument et toutes ses fonctions (interface, réglages, numérisation et acquisition des données);
 - f. Réglage et enregistrement des paramètres pour créer des configurations d'inspection;
 - g. Expérience pratique avec des échantillons d'essai non ferromagnétiques;
 - h. Analyse approfondie des données et génération de rapports.

3.3.2 La formation doit être coordonnée entre l'autorité de projet (AP) de la SD/CEND/ESTMA et l'entrepreneur avant la livraison du système et elle doit être donnée entre une (1) semaine avant et jusqu'à trois (3) semaines après la réception du système.

D) Modification de l'annexe B – Base de paiement

Supprimer au complet.

Insérer :

Prix fermes tout compris, en dollars canadiens, transport inclus, destination franco bord, droits de douane et taxes d'accise canadiens inclus. TPS ou TVH en sus, le cas échéant.

1. Besoin ferme

A	B
Description	Prix de lot ferme
Fourniture, livraison, entretien et installation d'un (1) système à courants de Foucault, et formation connexe, conformément aux spécifications décrites à la section 3.0 – Exigences de l'annexe A.	_____ \$

Prix calculé total pour la section 1 – Besoin ferme : _____ \$

2. Besoins facultatifs

Année 2, Année d'option 1 (du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022)
Année 3, Année d'option 2 (du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2023)
Année 4, Année d'option 3 (du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024)
Année 5, Année d'option 4 (du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2025)

A	B	C	D	E
Description	Année 2, Année d'option 1	Année 3, Année d'option 2	Année 4, Année d'option 3	Année 5, Année d'option 4
Services d'entretien et de soutien technique pour le système à courants de Foucault, conformément à la section 3 et à la section 4 de l'annexe A – Besoin	_____ \$	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Prix calculé total pour la section 2 – Besoins facultatifs (B + C + D + E) : _____

3. Formation

A	B
Description	Prix de lot ferme
Formation dans les locaux de l'entrepreneur conformément aux exigences relatives à la formation de la section 3.3 de l'annexe A, Besoin.	_____ \$

Prix calculé total pour la section 3 – Formation : _____ \$

N° de l'invitation – Solicitation No.
W3474-203011/A
N° de réf. du client – Client Ref. No.
W3474-203011

N° de la modif. – Amd. No.
002
N° du dossier – File No.
TOR-9-42090

Id de l'acheteur – Buyer ID
TOR006
N° CCC/CCC No. – N° VME/FMS No.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.